

ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук

Крюковой Ольги Сергеевны о диссертации Галанкиной Инны Ивановны на тему «Терминосистема гидротехнического строительства», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

В настоящее время в лингвистическом терминоведении уделяется большое внимание анализу отраслевой специальной лексики. Вместе с тем в языкознании актуальны изыскания в русле антропоцентрической парадигмы, подразумевающей рассмотрение языка в динамике и во взаимосвязи с национальным менталитетом, отраженным в языковой картине мира. Соединение данных направлений востребовано в современной лингвистической науке, тем не менее работ, реализующих многоаспектный подход к исследованию профессионального языка и дискурса, крайне мало.

В диссертации И.И. Галанкиной терминосистема гидротехнического строительства рассматривается комплексно в контексте эволюции языка и развития данной науки – отраслевой и в то же время трансдисциплинарной.

Актуальность избранной темы обусловлена сложностью репрезентации отраслевой лексики, связанной с многофункциональностью науки, охватывающей, практически, все сферы жизни человека: производство энергии и продовольствия, обеспечение транспортного сообщения, баланс экосистем и поддержание здоровья. С расширением международного сотрудничества в сфере гидротехнического строительства возникает необходимость составления словарей, баз данных на основе лингвистического анализа для перевода специальной

документации и обучения профессиональной коммуникации на иностранных языках.

Работа И.И. Галанкиной отличается **новизной**, так как впервые лексика гидротехнической отрасли рассматривается в диахронии и в аспекте трансдисциплинарности. Диссертанту удалось структурировать разноплановую лексику гидротехнической отрасли, комплекс которой, по сути, является системой систем. Диссертантом построена модель терминосистемы, включающая несколько терминополь со значительными областями пересечения между ними. Для характеристики данных свойств терминосистемы автором впервые использованы термины *полицентричность*, или многоядерность, и *диффузность*, или размытость контуров терминополь. Анализ семантических связей терминов гидротехники с этимонами в общелитературном языке также является новым аспектом исследования.

Алгоритм построения терминосистемы как полицентричной структуры с диффузными границами терминополь применен впервые, и может послужить примером для моделирования сходных терминосистем, что обуславливает **теоретическую значимость** работы.

Несомненна **практическая значимость** работы И.И. Галанкиной, так как систематизация лексики, проводимая в рамках диссертационного исследования, может стать научной основой при составлении словаря, базы данных или пособия по обучению профессиональной коммуникации, что будет востребовано в профильном вузе.

Цель работы сформулирована корректно, для ее достижения автор последовательно решает поставленные задачи, используя для этого адекватные методы исследования.

Диссертация выстроена соразмерно заявленным задачам и состоит из введения, трех глав и заключения.

Во введении обосновывается новизна, актуальность, теоретическая и практическая значимость исследования диссертации, определяются предмет и объект исследования, его гипотеза и основные положения, формулируются его цель и задачи.

В первой главе **«Методологические основы исследования термина и терминосистемы»** представлен аналитический обзор работ ведущих лингвистов, терминоведов и философов по данной теме и определяются основные понятия терминоведения. Основным элементом языка для специальных целей – термин – представлен как динамический феномен, в котором сочетается стремление к пределу и потенциал развития, а терминосистема – как открытая полевая структура, сочетающая признаки дискретности и недискретности.

Диалектический подход к предмету исследования позволил структурировать лексику гидротехнической отрасли и создать модель терминосистемы комплексной постнеклассической науки.

Модель терминосистемы представлена во второй главе диссертации **«Терминосистема гидротехнического строительства: структура и состав»**. Подробно рассматривая каждое из терминополь, в которых группируется лексика данной сферы, и выявляя зоны пересечения между ними, диссертант подтверждает гипотезу о полицентричности и диффузности исследуемой терминосистемы, выдвинутую в начале работы. Таблицы второй главы и приложения дают наглядное представление о составе терминополь. Привлечение диахронических данных позволяет проследить динамику формирования терминополь, выделить в составе терминосистемы старые и новые терминологические образования, проследить эволюцию семантики некоторых терминов. Эволюция терминополь отражает национальный опыт освоения водных ресурсов и тем самым – научную языковую картину мира, которая формировалась многими поколениями под воздействием как внеязыковых явлений

(климат и ландшафт), так и лингвистических факторов (особенности развития литературного языка).

В третьей главе «**Единицы терминосистемы гидротехнического строительства**» подробно рассмотрены разнообразные способы образования терминов гидротехники, для которых в основном используются средства, выработанные на протяжении многолетней истории формирования русского литературного языка, что обуславливает прозрачность границ с общелитературным лексикой и обеспечивает ясность и мотивированность терминов. В третьей главе также анализируются отношения между единицами терминосистемы: гипер- и гипонимические, партитивные, синонимические и антонимические; деривационные, рассматриваются различные варианты формирования специальных значений у заимствованных и терминологизированных слов, характеризуются явления квазисинонимии и функциональной полисемии в сфере специальной лексики. Структурированный материал и репрезентативные примеры доказывают единство системы, которое поддерживается многообразием составляющих ее элементов и многоаспектными связями между ними.

В заключении подводится итог исследования, в котором терминосистема гидротехнического строительства представлена как полицентричная и диффузная структура, взаимодействующая с литературным языком и отражающая преемственность в его развитии и взаимосвязи с эволюцией гнозиса.

Степень обоснованности положений и выводов, изложенных в диссертации, не подлежит сомнению и определяется авторитетной методологической базой исследования, включающей работы признанных ученых лингвистов и философов.

Достоверность полученных И.И. Галанкиной результатов обеспечивается представительной выборкой материала и применением

современных методов и подходов к исследованию; апробацией результатов исследования в предшествующих научных публикациях.

Основные положения, выносимые на защиту, выводы, сформулированные И.И. Галанкиной, последовательны и обоснованы. Текст диссертации написан логично, аргументированно, с привлечением большого количества примеров, наглядно представленных в рисунках и таблицах. Наличие схем, составленных автором, а также фотографий из общедоступных интернет-ресурсов подкрепляет доказательную базу исследования и, несомненно, является достоинством диссертации.

В процессе прочтения работы возникли некоторые вопросы и замечания, подлежащие обсуждению.

1. В первой главе в пояснении к рисунку «Темносистема гидротехнического строительства» диссертант отмечает, что пересечения терминопольей обозначены условно. Возможно ли построить более детальную схему с учетом всех совмещений терминопольей?
2. Во второй главе работы автор фокусируется на терминопольях *ГТС (гидротехническое строительство)* и *Гидрология*. Почему репрезентации других терминопольей уделено меньше внимания?
3. В выводах ко второй и третьей главам автор утверждает, что терминологическая система гидротехнического строительства характеризуется устойчивостью, несмотря на нестабильность некоторых терминопольей, например, *Экологии*. Полезно было бы пояснить, что диссертант понимает под устойчивостью, или стабильностью терминосистемы и каким образом стабильность может нарушаться?
4. В третьей главе диссертации рассматривается явление функциональной полисемии, но также используется термины функциональная многозначность и консубстанциональность. Идет ли речь об одном и том же феномене?

Следует отметить, что высказанные замечания не снижают положительной оценки работы и носят дискуссионный характер.

Диссертационное исследование Галанкиной И.И. является законченной и самостоятельной научно-квалификационной работой, оформленной в соответствии с требованиями, которые предъявляются к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Публикации по тематике диссертационного исследования представляют содержание работы и свидетельствуют о ее апробации.

Автореферат диссертации, составленный в соответствии с предъявляемыми требованиями, емко и насыщенно отражает основное содержание работы.

Проведенное исследование соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Личный вклад соискателя подтверждается самостоятельным, новаторским и в то же время теоретически обоснованным подходом к исследованию; в выборе его объекта: неоднородной и разноплановой трансдисциплинарной терминосистемы; в методологии ее репрезентации как динамичной полицентрической и диффузной структуры. Выводы основываются на авторитетной методологической базе и тщательном анализе языкового материала, который рассматривается в синхронии и диахронии с точки зрения антропоцентризма. Исследование И.И. Галанкиной отличается актуальностью и новизной, представляют научный интерес в различных аспектах: терминоведения, семантики, лингвокультурологии, дискурсологии, может стать основой дальнейших теоретических изысканий и найти широкое практическое применение.

Диссертационная работа И.И. Галанкиной в полной мере соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук согласно п.2.2. раздела II

Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Ученым советом РУДН протокол №1 от 22.01.2024 г., а ее автор, Галанкина Инна Ивановна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

заведующий кафедрой словесных искусств
факультета искусств Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
доктор филологических наук (10.01.01)

Крюкова Ольга Сергеевна

Адрес организации: Москва, 125009, Большая Никитская ул. 3.1

Тел. 7(495)629-38-81

E-mail: florin2002@yandex.ru

2.09.2024

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись Крюковой О.С. заверяю



Подпись О.С. Крюковой
Удостоверяю Ильин
Зав. канцелярией факультета
искусств МГУ им. М.В. Ломоносова
"02" сентября 2024 г. Н.А. Кузнецова